



**ELEKTRISCHE SALZ-
ODER PFEFFERMÜHLE**
Bedienungs- und
Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

**MOULIN À SEL/
POIVRE ÉLECTRIQUE**
Instructions d'utilisation et
consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

**MACINA SALE/PEPE
ELETTRICO**
Indicazioni per l'uso e per la
sicurezza
Traduzione delle istruzioni
originali

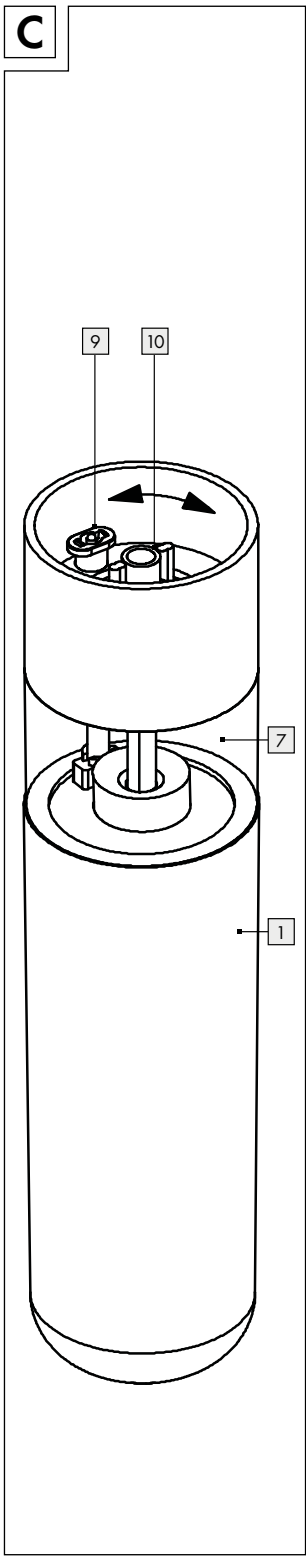
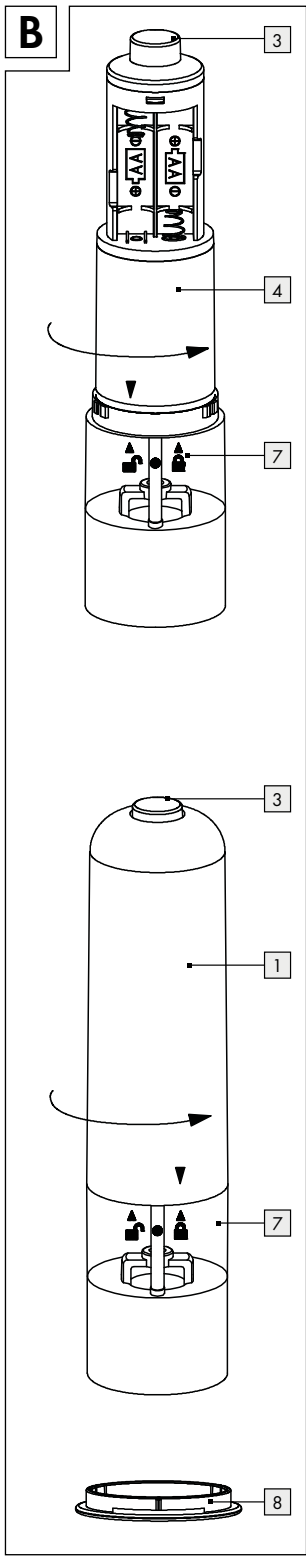
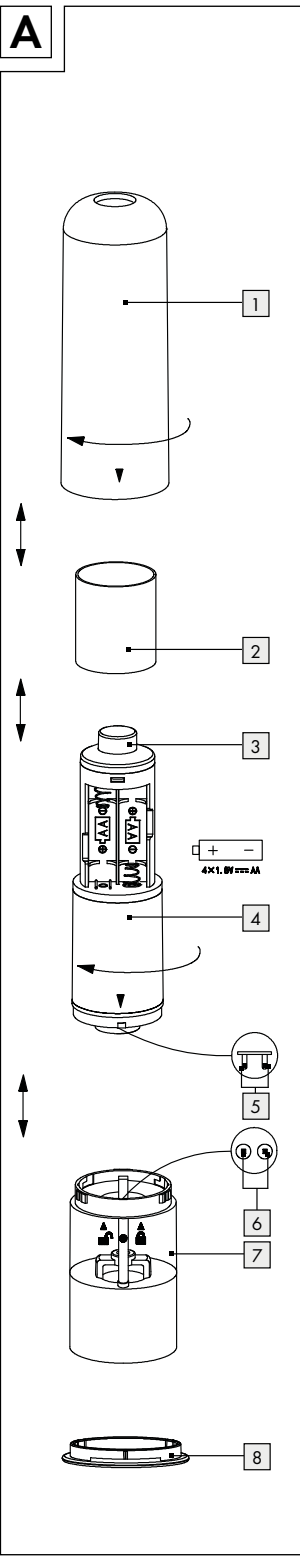
IAN 451598_2310

angegebenen Batterie-
typ/Akkutyp!
■ Setzen Sie Batterie-
n/Akkus gemäß der
Polaritätskenn-
zeichnung (+) und
(-) an Batterie/
Akku und des
Produkts ein.
■ Reinigen Sie Kon-
takte an Batterie/
Akku und im Batte-
riefach vor dem Ein-
legen mit einem
trockenen, fusself-
freien Tuch oder
Wattestäbchen!
■ Entfernen Sie er-
schöpfte Batterien/
Akkus umgehend
aus dem Produkt.
■ Sie können ausge-
laufene Batterieflüs-
sigkeiten mit einem
trockenen, saugfä-
higen Tuch entfernen.
■ Schließen Sie die
Anschlussklemmen
nicht kurz.

● Gebrauch

● **Vor dem ersten
Gebrauch**
Hinweis: Entfernen Sie sämt-
liches Verpackungsmaterial
von dem Produkt.

Légende des pictogrammes utilisés	
	Courant continu/ Tension continue
	Utilisation alimentaire !
	La marque CE in- dique la conformité aux directives eu- ropéennes appli- cables à ce produit.
	Instructions de sécurité Instructions de manipulation
	Conserver hors de portée des enfants
	Ne pas jeter au feu
	Veiller à une in- sertion correcte
	Ne pas déformer/ détériorer
	Ne pas ouvrir/ démonter
	Ne pas mélanger des types et des marques différents
	Ne pas mélanger des piles usagées et des piles neuves
	Ne pas charger
	Tenir les piles éloignées de l'eau et d'une humidité excessive.
	Ne pas court- circuiter
	Veiller à une insertion correcte



Legende der verwendeten Piktogramme	
	Gleichstrom/ -spannung
	Lebensmittelecht!
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungs- anweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbe- wahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/ beschädigen
	Nicht öffnen/aus- einandernehmen
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
	Neue und ge- brauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Nicht laden
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht kurzschließen

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Auf richtiges Einlegen achten

Elektrische Salz- oder Pfeffermühle

● Einleitung

Wir beglückwünschen
Sie zum Kauf Ihres
neuen Produkts. Sie
haben sich damit für ein hoch-
wertiges Produkt entschieden.
Die Bedienungsanleitung ist
Teil dieses Produkts. Sie enthält
wichtige Hinweise für Sicherheit,
Gebrauch und Entsorgung.
Machen Sie sich vor der Be-
nutzung des Produkts mit allen
Bedien- und Sicherheitshinwei-
sen vertraut. Benutzen Sie das
Produkt nur wie beschrieben
und für die angegebenen Ein-
satzbereiche. Händigen Sie alle
Unterlagen bei Weitergabe des
Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungs-
gemäße
Verwendung**
Dieses Produkt ist als elektrische
Salz- oder Pfeffermühle vorge-
sehen. Alle Veränderungen des
Produkts sind nicht bestimmungs-
gemäß und können erhebliche
Unfallgefahren bedeuten. Der
Hersteller übernimmt für aus
bestimmungswidriger Verwen-
dung entstandene Schäden
keine Haftung. Das Produkt
ist nicht für den gewerblichen
Einsatz bestimmt. Das Produkt
ist nur für den privaten Haus-
gebrauch bestimmt.

V2.0

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

Beachten Sie die
Kennzeichnung der
Verpackungsmateri-
alien bei der Abfalltrennung,
diese sind gekennzeichnet mit
Abkürzungen (a) und Nummern
(b) mit folgender Bedeutung:
1 - 7: Kunststoffe/20 - 22:
Papier und Pappe/80 - 98:
Verbundstoffe.

Möglichkeiten zur
Entsorgung des aus-
gedienten Produkts
erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde-
oder Stadtverwaltung.

Das Symbol der
durchgestrichenen
Mülltonne bedeutet,
dass dieses Gerät am Ende
der Nutzungszeit nicht über
den Hausmüll entsorgt
werden darf. Das Gerät ist
bei eingerichteten Sammel-
stellen, Wertstoffhöfen oder
Entsorgungsbetrieben abzu-
geben. Zudem sind Verteiler
von Elektro- und Elektronikge-
räten sowie Vertriebler von Le-
bensmitteln zur Rücknahme
verpflichtet. LIDL bietet Ihnen
Rückgabemöglichkeiten direkt
in den Filialen und Märkten
an. Rückgabe und Entsorgung
sind für Sie kostenfrei. Beim
Kauf eines Neugerätes haben
Sie das Recht, ein entsprechen-
des Algerät unentgeltlich
zurückzugeben. Zusätzlich
haben Sie die Möglichkeit,
unabhängig vom Kauf eines
Neugerätes, unentgeltlich (bis
zu drei) Algeräte abzugeben.

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestri-
chenen Mülltonne auf Batterie-
n oder Akkus bedeutet,
dass diese Batterien und Akkus
nicht im Hausmüll entsorgen
dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/
den Akku-Pack aus dem Pro-
dukt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwer-
metalle enthalten und unterliegen
der Sondermüllbehandlung.
Die chemischen Symbole der
Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Queck-
silber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet,
alle Batterien und Akkus nach
Gebrauch zurückzugeben.

DE/AT/CH

DE/AT/CH

produit de personnes
non autorisées.

■ Ne démontez un
aucun cas le produit.
Des réparations in-
correctes peuvent
être la source de
dangers importants
pour l'utilisateur.
Ne faites effectuer
toutes réparations
que par des spécia-
listes.

■ Veillez à ce que le
produit soit toujours
propre.

■ Ne remplissez le
produit qu'avec du
poivre en grains ou
du gros sel.

■ **UTILISA-
TION ALI-
MENTAIRE !** Le
produit est apte au
contact alimentaire
et n'altère pas les
propriétés de goût
ou d'odeur des
denrées.

avec cet produit.
Le nettoyage et la
maintenance do-
mestique de le pro-
duit ne doit pas être
effectué par un en-
fant sans surveillance.
■ Ne mettez pas le
produit en service
s'il est endommagé.
Des produits endom-
magés impliquent
un danger de mort
par électrocution !
■ Ne pas exposer le
produit
- à des températures
extrêmes,
- à de fortes vibra-
tions,
- à de fortes sollici-
tations mécaniques,
- aux rayons solaires
directs,
- à l'humidité.
Autrement, vous
risquez d'endom-
mager le produit.
■ N'oubliez pas que
sont exclus de la
garantie les endom-
magements résultant
d'une manipulation
incorrecte, du non
respect du mode
d'emploi ou de l'in-
tervention sur le

● **Technische Daten**
Batterien: 4 x 1,5V ===
AA (LR6), im
Lieferumfang
enthalten

Nenn-
spannung: 6V ===
Nennstrom: 1A
Emissions-
Schalldruck
pegel: <70 dB(A),
K=3 dB(A)

● **Teilebeschreibung**
1 Oberteil
2 Batterieschutzabdeckung
3 Schalter
4 Motor
5 Kontakt 1
6 Kontakt 2
7 Unterteil mit Behälter
8 Aromaschutzdeckel
9 Leuchtmittel
10 Justierschraube

Sicherheits- hinweise



**! WARNUNG!
LEBENS-
UND
UNFALLGEFAHR
FÜR KLEINKIN-
DER! Lassen Sie
Kinder niemals un-
beaufsichtigt mit
dem Verpackungsmaterial.
Es besteht
Erstickengefahr
durch Verpackungsmaterial.
Kinder**

DE/AT/CH

Seien Sie besonders vorsichtig
beim Umgang mit lithiumhaltigen
Batterien und Akkus, da bei
unsachgemäßer Verwendung
eine erhöhte Brandgefahr be-
steht. Kleben Sie dazu die
Pole ab, um einen äußeren
Kurzschluss zu vermeiden.

Batterien und Akkus können
Stoffe enthalten, die schädlich
für die menschliche Gesund-
heit und Umwelt sind. Nur bei
einer getrennten Sammlung
und Verwertung von alten
Batterien und Akkus können
die negativen Auswirkungen
vermieden werden.

Die Garantie für dieses Pro-
dukt beträgt 3 Jahre ab Kauf-
datum. Die Garantiezeit beginnt
mit dem Kaufdatum. Bewahren
Sie den Originalaufbeleg an
einem sicheren Ort auf, da
dieses Dokument als Nach-
weis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel,
die bereits zum Zeitpunkt des
Kaufs vorhanden sind, müssen
unverzüglich nach dem Aus-
packen des Produkts gemel-
det werden.

Sollte das Produkt innerhalb
von 3 Jahren ab Kaufdatum
einen Material- oder Herstel-
lungsfehler aufweisen, werden
wir es – nach unserer Wahl –
kostenlos für Sie reparieren
oder ersetzen. Die Garantie-
zeit verlängert sich durch einen
stattgegebenen Gewährlei-
stungsanspruch nicht. Dies gilt
auch für ersetzte und repa-
rierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn
das Produkt beschädigt oder
unsachgemäß verwendet
oder gewartet wurde.

DE/AT/CH

**! Consignes
de sécurité
relatives aux piles/
aux piles recharge-
ables**

■ **DANGER DE
MORT !** Rangez les
piles/piles recharge-
ables hors de la
portée des enfants.
En cas d'ingestion,
consultez immédia-
tement un médecin !

■ Une ingestion peut
entraîner des brû-
lures, une perforation
des tissus mous et la
mort. Des brûlures
graves peuvent
apparaître dans les
2 heures suivant
l'ingestion.

■ **RISQUE
D'EXPLO-
SION !** Ne rechargez
jamais des piles
non rechargeables.
Ne court-circuitiez
pas les piles/piles
rechargeables et/
ou ne les ouvrez pas !
Autrement, vous ris-
quez de provoquer
une surchauffe, un
incendie ou une
explosion.

unterschätzen häu-
fig die Gefahren.
Halten Sie Kinder
stets vom Produkt
fern.

! WARNUNG!

Batterien können ver-
schluckt werden, was
lebensgefährlich sein
kann. Ist eine Batterie
verschluckt worden,
muss sofort medizi-
nische Hilfe in An-
spruch genommen
werden.

■ Dieses Produkt
kann von Kindern
ab 8 Jahren und
darüber sowie von
Personen mit verrin-
gerten physischen,
sensorischen oder
mental Fähigkeiten
oder Mangel an
Erfahrung und Wissen
benutzt werden,
wenn sie beaufsi-
tigt oder bezüglich
des sicheren Ge-
brauchs des Produktes
unwiesen wurden
und die daraus
resultierenden Ge-
fahren verstehen.
Kinder dürfen nicht
mit dem Produkt

DE/AT/CH

Das Produkt wurde nach
strengen Qualitätsrichtlinien
hergestellt und vor der Auslie-
ferung sorgfältig geprüft. Im
Falle von Material- oder Her-
stellungsfehlern haben Sie ge-
genüber dem Verkäufer des
Produkts gesetzliche Rechte.
Ihre gesetzlichen Rechte
werden in keiner Weise
durch unsere unten aufge-
führte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie deckt Material-
und Herstellungsfehler ab.
Diese Garantie erstreckt sich
weder auf Produktteile, die
normalem Verschleiß unterlie-
gen, und somit als Verschleiß-
teile gelten (z. B. Batterien,
Schläuche, Farbpatronen),
noch auf Schäden an zer-
brechlichen Teilen, z. B.
Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung
Ihres Anliegens zu gewähr-
leisten, folgen Sie bitte den
folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle
Anfragen den Kassenbon
und die Artikelnummer
[IAN 451598_2310] als
Nachweis für den Kauf bereit.
Die Artikelnummer entnehmen
Sie bitte dem Typenschild, einer
Gravur, auf dem Tieltabell Ihrer
Bedienungsanleitung (unten
links) oder als Aufkleber auf
der Rück- oder Unterseite des
Produkts.
Sollten Funktionsfehler oder
sonstige Mängel auftreten,
kontaktieren Sie zunächst die
nachfolgende Service-Be-
ratung telefonisch oder per
E-Mail.
Ein als defekt erfasstes Produkt
können Sie dann unter Befü-
gung des Kaufbelegs (Kassen-
bon) und der Angabe, worin
der Mangel besteht und wann
er aufgetreten ist, für Sie por-
tfrei an die Ihnen mitgeteilte
Service-Anschrift übersenden.

Diese Garantie erlischt, wenn
das Produkt beschädigt oder
unsachgemäß verwendet
oder gewartet wurde.

DE/AT/CH

Ne jetez jamais des
piles/piles recharge-
ables au feu ou
dans l'eau.

■ Ne pas soumettre
les piles/piles re-
chargeables à une
charge mécanique.

■ **AVERTISSEMENT :**
éliminez immédiate-
ment les piles usa-
gées. Gardez les
piles neuves et usa-
gées hors de portée
des enfants. Si vous
pensez que des piles
ont pu être ingérées
ou pénétrées dans
l'organisme, consul-
tez immédiatement un
médecin.

■ **Risque de fuite
des piles/piles
rechargeables**
■ Évitez d'exposer
les piles/piles re-
chargeables à des
conditions et tempé-
ratures extrêmes
susceptibles de les
endommager, par ex.
sur des radiateurs/
exposition directe
aux rayons du soleil.

■ Lorsque les piles/
piles rechargeables

spielen. Reinigung
und Benutzerwartung
dürfen nicht von
Kindern ohne Be-
aufsichtigung durc-
geführt werden.
■ Nehmen Sie das
Produkt nicht in
Betrieb, wenn es
beschädigt ist. Be-
schädigte Produkte
bedeuten Lebens-
gefahr durch
elektrischen Schlag!
■ Setzen Sie das
Produkt
- keinen extremen
Temperaturen,
- keinen starken
Vibrationen,
- keinen starken
mechanischen
Beanspruchungen,
- keiner direkten
Sonneneinstrah-
lung,
- keiner Feuchtigkeit
aus.

Andernfalls droht
eine Beschädigung
des Produktes.
■ Beachten Sie, dass
Beschädigungen
durch unsache-
mäßige Handhabung,
Nichtbeachtung der
Bedienungsanleitung

DE/AT/CH

Die Garantie deckt Material-
und Herstellungsfehler ab.
Diese Garantie erstreckt sich
weder auf Produktteile, die
normalem Verschleiß unterlie-
gen, und somit als Verschleiß-
teile gelten (z. B. Batterien,
Schläuche, Farbpatronen),
noch auf Schäden an zer-
brechlichen Teilen, z. B.
Schalter oder Teile aus Glas.

● **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

● **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

oder Eingriff durch
nicht autorisierte
Personen von der
Garantie ausge-
schlossen sind.
■ Nehmen Sie das
Produkt keinesfalls
auseinander. Durch
unsachgemäße Re-
paraturen können
erhebliche Gefahren
für den Benutzer
entstehen. Lassen
Sie Reparaturen nur
von Fachkräften
durchführen.

■ Halten Sie das
Produkt stets sauber.
■ Befüllen Sie das
Produkt nur mit
Pfefferkörnern oder
grobkörnigem Salz.
■ **LEBENS-
MITTEL-
ECHT!** Geschmacks-
und Geruchseigen-
schaften werden
durch dieses Produkt
nicht beeinträchtigt.

Sicherheits- hinweise für Batterien/Akkus

■ **LEBENSGEFAHR!**
Halten Sie Batterie-
n/Akkus außer
Reichweite von

DE/AT/CH

● **Service
Deutschland**
Tel.: 0800 3435 111
E-Mail: owim@lidl.de

● **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

● **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

Kindern. Suchen
Sie im Falle eines
Verschluckens sofort
einen Arzt auf!
■ Verschlucken kann
zu Verbrennungen,
Perforation von
Weichgewebe und
Tod führen. Schwere
Verbrennungen
können innerhalb
von 2 Stunden nach
dem Verschlucken
auftreten.

■ **EXPLO-
SIONS-
GEFAHR!** Laden
Sie nicht aufladbare
Batterien niemals
wieder auf. Schlie-
ßen Sie Batterien/
Akkus nicht kurz
und/oder öffnen
Sie diese nicht. Über-
hitzung, Brandgefahr
oder Platzen können
die Folge sein.
■ Werfen Sie Batterie-
n/Akkus niemals in
Feuer oder Wasser.

■ Setzen Sie Batterie-
n/Akkus keiner me-
chanischen Belastung
aus.
■ **WARNUNG:**
Entsorgen Sie ge-
brauchte Batterien

DE/AT/CH

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 451598_2310)	
IAN:	451598_2310
Produkt-Identifikation:	"Silvercrest" Elektrische Salz- oder Pfeffermühle
Modellnummer:	HG07849D;HG07849E;HG07849F

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Angebe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:	
Richtlinie 2006/42/EG	
Richtlinie 2014/30/EU	
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen	

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr./Teile	
Richtlinie 2006/42/EG	
EN 60335-1:2012/A15:2021	
EN 60335-2-14:2006/A12:2016	
EN 62233:2008	
EN ISO 12100:2010	
Richtlinie 2014/30/EU	
EN 55014-1:2017/A11:2020	
EN IEC 55014-1:2021	
EN 55014-2:1997/A2:2008	
EN IEC 55014-2:2021	

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Unterzeichnet für und im Namen
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftungsbe
Diese Konformitätserklärung wird unter

Original-Konformitätserklärung

Avvis : si il mécanisme de broyage ne tourne plus avec un réglage très fin, il faut sélectionner un réglage plus grossier. Si le mécanisme de broyage persiste à ne plus tourner, il est éventuellement obturé. Dévisser la vis de réglage [10] et desserrer le mécanisme de broyage. Secouer le mécanisme de broyage pour débloquer les éléments faisant abturation et revisser la vis de réglage [10].

● Nettoyage et entretien

- N'utilisez en aucun cas des liquides ou des produits nettoyants, ceux-ci endommageraient le produit.
- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

 Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1 - 7 : plastiques / 20 - 22 : papiers et cartons / 80 - 98 : matériaux composites.

 Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

 Afin de contribuer à l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.

Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables

usagés dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparons ou le remplaçons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé

ou utilisé ou entreposé de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple des piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 451598_2310) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du

défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente France**
Tél. : 0800904879
E-Mail : owim@lidl.fr

● **Service après-vente Suisse**
Tél. : 0800562153
E-Mail : owim@lidl.ch



EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 451598_2310)	
IAN :	451598_2310
Identification du produit :	"Silvercrest" Moulin à sel/poudre électrique
Numéro de modèle :	HG07849D;HG07849E;HG07849F
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:	
Directive 2006/42/CE	
Directive 2014/30/EU	
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes	
Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :	
N° / Pièces	
Directive 2006/42/CE	
EN 60335-1:2012/A15:2021	
EN 60335-2-14:2006/A12:2016	
EN 62233:2008	
EN ISO 12100:2010	
Directive 2014/30/EU	
EN 55014-1:2017/A11:2020	
EN IEC 55014-1:2021	
EN 55014-2:1997/A2:2008	
EN IEC 55014-2:2021	

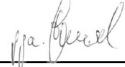
L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces	
EN IEC 63000:2018	

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	26.02.2024		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel Fondé de pouvoir	ppa. Igrs Buchheim Fondé de pouvoir

Legenda dei pittogrammi utilizzati	
	Tensione/corrente continua
	Per uso alimentare
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.
	Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso
	Tenere lontano dalla portata dei bambini
	Non gettare nel fuoco
	Non inserire scorrettamente
	Non deformare/danneggiare
	Non aprire/smontare
	Non mescolare tipi e marche diverse di batterie
	Non mescolare le batterie nuove con quelle usate
	Non ricaricare
	Tenere le batterie lontano da acqua e umidità eccessiva.
	Non cortocircuitare
	Accertarsi che l'inserimento sia corretto

Macina sale/pepe elettrico

● Introduzione

 Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo previsto

Questo prodotto è pensato come macinapepe o macina-sale. Qualsiasi modifica del prodotto non è conforme alla destinazione d'uso e può comportare un notevole rischio di infortuni. Il produttore non si assume la responsabilità di eventuali danni causati un utilizzo non corretto del prodotto. Il prodotto non è determinato per l'uso professionale. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico privato.

● Dati tecnici

Batterie: 4 x 1,5V === AA (LR6), comprese nella fornitura

Tensione nominale: 6 V===

Corrente nominale: 1 A
Livello di pressione sonora: <70 dB(A), K=3 dB(A)

● Descrizione delle componenti

- 1 Parte superiore
- 2 Copertura del portabatteria
- 3 Interruttore
- 4 Motore
- 5 Contatto 1
- 6 Contatto 2
- 7 Parte inferiore con contenitore
- 8 Coperchio salva-aroma
- 9 Spia
- 10 Vite di aggiustaggio

Indicazioni per la sicurezza

ATTENZIONE! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

Vietare l'accesso al materiale d'imballaggio ai bambini, se non sotto sorveglianza di un adulto. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare

l'entità dei pericoli. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.

ATTENZIONE! PERICOLO DI VITA!

Le batterie possono essere ingoiate con conseguente pericolo di vita. Se è stata ingoiata la batteria, rivolgersi immediatamente alle cure di un medico.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite

- dai bambini senza supervisione.
- Non metta in funzione il prodotto se è danneggiato. Prodotti danneggiati possono mettere a repentaglio la Sua vita a causa di una scossa elettrica!
- Non esporre il prodotto
 - a temperature estreme,
 - a forti vibrazioni,
 - a forti sollecitazioni meccaniche,
 - alla luce solare diretta,
 - a liquidi.
- In caso contrario il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- Prenda in considerazione il fatto che i danneggiamenti ad opera di maneggio scorretto, violazione delle istruzioni d'uso e causati da interventi di personale non autorizzato sono esclusi dalla garanzia.
- Non smonti assolutamente il prodotto. A causa di riparazioni

scorrette l'utente può essere esposto a gravi pericoli. Faccia eseguire le riparazioni da personale qualificato.

- Manteneite il prodotto sempre pulito.
- Riempire il prodotto solamente con pepe in grani oppure sale grosso.
-  **IDONEO PER ALI MENTII!** Le caratteristiche del sapore e dell'odore non vengono pregiudicate dal prodotto.

Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi

- possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie / gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie / sugli accumulatori.
- **AVVERTENZA:** smaltire subito le batterie esauste. Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Consultare immediatamente un medico nel caso in cui si pensa che le batterie siano state

- ingerite o siano state introdotte nel corpo.
- Rischio di perdita di liquido dalle batterie / dagli accumulatori**
 - Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie / sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
 - Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
 -  **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono

- corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e

- (-) sulla batteria/ l'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.
- È possibile rimuovere il liquido fuoriuscito dalla batteria con un panno asciutto e assorbente.
- Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.

● Uso

- **Prima del primo uso**
Nota: rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.

- **Inserimento delle batterie / Riempimento del prodotto**
Nota: il prodotto è adatto al pepe in grani o al sale grosso.

Procedere come segue:

1. Tenere ferma la parte inferiore con contenitore [7] e ruotare la parte superiore [1] in senso orario (vedi fig. A), finché la freccia sulla parte superiore [1] non sia rivolta verso il simbolo  della parte inferiore con contenitore [7].
2. Rimuovere in seguito la parte superiore [1] da quella inferiore con contenitore [7].
3. Rimuovere la copertura del portabatteria [2]. Tenere ferma la parte inferiore con contenitore [7] e ruotare il motore [4] in senso orario (vedi fig. A), finché la freccia sul motore [4] non sia rivolta verso il simbolo  della parte inferiore con contenitore [7]. Estrarre con cautela il motore [4] dalla parte inferiore con il contenitore [7].
4. Inserire 4 batterie nuove del tipo AA 1,5V === (corrente continua) (LR6). **Nota:** prestare attenzione alla polarità esatta. Questa viene indicata negli scomparti di batterie.
5. Riempire la parte inferiore con contenitore [7] con pepe in grani o sale grosso. Si otterrà un ottimo risultato, se si riempie la parte inferiore del contenitore [7] fino al 75 %.
6. Inserire nuovamente il motore [4] nella parte inferiore con contenitore [7]. Assicurarsi che la cavità contrassegnata da una freccia bianca sia montata sul motore [4] in corrispondenza

- della relativa sporgenza della parte inferiore con contenitore [7] (vedi fig. B). Tenere ferma la parte inferiore con contenitore [7] e ruotare il motore [4] in senso antiorario (vedi fig. B), finché la freccia sul motore [4] non si trovi rivolta verso il simbolo  della parte inferiore con contenitore [7]. **Nota:** fare attenzione che i contatti [5], [6] si trovino uno sopra l'altro (vedi fig. A).
- 7. Montare nuovamente la copertura del portabatteria [2] sul motore [4]. Posizionare quindi la parte superiore [1] sulla parte inferiore con contenitore [7] e ruotare la parte superiore [1] in senso antiorario (vedi fig. B), finché la freccia sulla parte superiore [1] non si trovi rivolta verso il simbolo  della parte inferiore con contenitore [7].

● Utilizzo del prodotto

- Prima di utilizzare il prodotto rimuovere il coperchio salva-aroma [8] sul lato inferiore della parte inferiore con contenitore [7] (vedi fig. B).
- Tenere premuto l'interruttore [3] per accendere il prodotto. Contemporaneamente verrà attivata la lampadina [9] situata sulla parte inferiore del prodotto.

● Regolare il grado di macinatura

- Girare la vite di aggiustaggio [10] in senso orario, per poter regolare un grado di macinazione più fine (vedi fig. C).
- Girare la vite di aggiustaggio [10] in senso antiorario, per poter regolare un grado di macinazione più grosso (vedi fig. C).

Nota: qualora il macinino, in caso di regolazione molto fine, non girasse più, deve essere scelta una regolazione più grossa. Qualora il macinino continuasse a non girare, esso è eventualmente intasato. Allentare la vite di taratura [10] ed estrarre la macina. Rimuovere i pezzi rimasti incrostanti agitando la macina, e in seguito riavviare la vite di regolazione [10].

● Pulizia e cura

- Non utilizzare in nessun caso liquidi o detergenti poiché questi danneggerebbero il prodotto.
- Pulire il prodotto solo sulla sua superficie esterna con un panno morbido e asciutto.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

 Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio

per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1 - 7: plastiche / 20 - 22: carta e cartone/ 80 - 98: materiali composti.

 E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

 Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.

Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare

nare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio coperchio della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 451598_2310) come prova d'acquisto. Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal retrospizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore. In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto il partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**
 **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

 **Assistenza Svizzera**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 451598_2310)	
IAN:	451598_2310
Identificazione del prodotto:	"Silvercrest" Macina sale/pepe elettrico
Numero di modello:	HG07849D;HG07849E;HG07849F
L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:	
Direttiva 2006/42/CE	
Direttiva 2014/30/EU	
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche	

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-14:2006/A12:2016
EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010
Direttiva 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Depositaro della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania
la presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	26.02.2024		
Lugaro	Data	ppa. Stefan Haensel Firmatario autorizzato	ppa. Igrs Buchheim Firmatario autorizzato

1 

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG07849D/
HG07849E/HG07849F
Version: 05/2024

Stand der Informationen
Version des informations
Versione delle informazioni:
03/2024 - Ident.No.:
HG07849D/E/F032024-1